

دیوید هوچینز

سریع‌تر از گرگ‌ها یاد بگیریم.

سازمان یادگیرنده کلید بقا و پیشرفت

کاری از تیم آتیه:

شکیبا عنایتی

سیدپرهم مسیبی

پرستوسادات کسایی شریفی

سیدمحمدجواد ایروانی مهاجری

ویرایش: مجید ایوزیان



سرشناسه	: هوچینز، دیوید، ۱۹۶۷ - م. Hutchens, David
عنوان و پدیدآور	: سریع‌تر از گرگ‌ها یاد بگیریم / دیوید هوچینز؛ [ترجمه] کاری از تیم آتیه؛ شکلیا عنایتی.... [و دیگران]؛ ویرایش مجید ایوزیان.
مشخصات نشر	: تهران: رسا، ۱۳۸۵.
مشخصات ظاهری	: ۸۰ص.؛ مصور.
شابک	: 978-964-317-653-2
وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا	
یادداشت	: عنوان اصلی: Outlearning the Wolves: Surviving and Thriving in a Learning Organization, c1998.
موضوع	: یادگیری سازمانی -- به زبان ساده.
موضوع	: یادگیری سازمانی -- مدیریت.
موضوع	: یادگیری سازمانی -- داستان.
شناسه افزوده	: عنایتی، شکلیا، مترجم.
شناسه افزوده	: ایوزیان، مجید، ۱۳۵۸- ویراستار
رده‌بندی کنگره	: ۱۳۸۵ س ۴ / ۸۲ / ۵۲ HD۵۸
رده‌بندی دیوئی	: ۶۵۸ / ۴۰۶
شماره کتابخانه ملی	: ۸۵-۲۴۸۸۱



مؤسسه خدمات فرهنگی رسا

صندوق پستی ۵۹۱۹-۱۵۸۷۵

تلفن: ۴۵-۸۸۸۳۴۸۴۴ فاکس: ۸۸۸۳۸۱۲۵

WWW.RASABOOKS.COM

چاپ اول: ۱۳۸۷ / تیراژ: ۱۱۰۰ نسخه

چاپخانه: غزال - صحافی: کیمیا

کلیه حقوق محفوظ و مخصوص ناشر است.

مرکز توزیع: پخش رسا - تلفن: ۶۶۴۱۵۰۴۰ و ۶۶۴۸۱۲۰۵

قیمت: ۱۵۰۰ تومان

پیشگفتار مترجمین

امروزه سازمان‌ها در سراسر جهان پیوسته در تلاش برای کسب برتری نسبت به رقبای خود هستند و تنها سازمانی در این امر موفق است که بهتر و زودتر از رقبای خود یاد بگیرد. این یادگیری تنها از طریق برخورداری از منابع انسانی با انگیزه و ایجاد ساز و کارهای لازم برای آن محقق می‌شود.

سازمان یادگیرنده سازمانیست که افراد در آن برای دستیابی به نتایج دلخواه خود پیوسته در حال ارتقای مهارت‌های فردیشان می‌باشند. سازمانی که در آن الگوهای فکری توسعه یافته و پیاده‌سازی می‌شود، محدودیتی برای آرمان افراد وجود ندارد و بالاخره در این سازمان، افراد یاد می‌گیرند مسائل را به صورت یکپارچه ببینند و نه جدا از هم.

در سال ۱۹۹۸، دیوید هوچینز به نگارش داستان‌هایی با عنوان «مجموعه یادگیری» اقدام نمود. این مجموعه با نگارشی ساده و در قالب داستان‌هایی طنزآمیز، به بیان جنبه‌های متفاوتی از یادگیری

فردی و سازمانی و هر یک از اصول بنیادین سازمان‌های یادگیرنده می‌پردازد. سریع‌تر از گرگ‌ها یاد بگیریم، سایه‌ها و غارنشینان، بر فراز کوه یخی، بحران لمینگ‌ها و آوای آتشفشان هریک پاره‌ای از مشکلات پیش روی سازمان‌ها را به تصویر کشیده و ما را به تعمق بیشتر در آن‌ها دعوت می‌نماید. امروزه در سراسر دنیا، بیش از هر زمان دیگر، قدرت فوق‌العاده‌ی «مجموعه‌ی یادگیری» مورد توجه سازمان‌ها قرار گرفته است.

سریع‌تر از گرگ‌ها یاد بگیریم با بهره‌گیری از تصاویر خیالی و بیان طنزآمیز خود، داستان سازمانی را بیان می‌کند که شاید بی‌شبهت به بسیاری از سازمان‌ها نباشد. بسیاری از ویژگی‌های این داستان چون عادات غلط، باورهای سنتی، انتقادهای بی‌اساس و تسلیم شدن در برابر مشکلات، در سازمان‌ها نمود واقعی پیدا می‌کنند. ترس واهی گوسفندان و باور نادرست آن‌ها از هوش گرگ‌ها در ابتدای داستان، موجب تضعیف گله می‌شود. اما با به وجود آمدن فرهنگ یادگیری در میان گوسفندان، مهارت‌ها و قابلیت‌های شخصی هریک از آن‌ها در جهت بهبود وضعیت گله به کار گرفته می‌شود. با اتحاد و کار گروهی، بستری مناسب برای یادگیری گله ایجاد می‌شود که تضمین‌کننده بقای آن در برابر چالش‌های آتی است.

سریع‌تر از گرگ‌ها یاد بگیریم تمثیل مناسبی است برای درک موقعیت‌هایی که سازمان‌ها نیاز خود را به نوع متفاوتی از یادگیری درمی‌یابند. در هر سازمانی که هدف فراهم آوردن شرایطی مناسب در محیط کار و ایجاد روندی رو به رشد باشد، باید این ایده‌ها به کلیه کارکنان، از کوچکترین عضو سازمان گرفته تا مدیر ارشد، انتقال یابد.

تیم آتیه با آرمان رسیدن به تیمی یادگیرنده و با هدف یادگیری تیمی، مطالعات علمی خود را از تابستان ۱۳۸۴، در زمینه‌ی سازمان‌های یادگیرنده و مفاهیم مرتبط با آن، آغاز نموده است. مجموعه حاضر اثر برجسته‌ی دیوید هوچینز، اولین کار مشترک این تیم در جهت ترویج فرهنگ یادگیری و معرفی نظریه سازمان‌های یادگیرنده می‌باشد.

در اینجا شایسته است از استاد ارجمند، جناب آقای مجید ایوزیان، که ما را در انتخاب، ویرایش و چاپ این اثر یاری نمودند، تشکر و قدردانی نماییم.

امید است این کتاب بتواند نگرشی نو در زمینه یادگیری به خوانندگان آن ارائه داده و همهی ما را به سوی هدف نهایی‌مان که همانا دستیابی به جامعه‌ای یادگیرنده است، سوق دهد.

تیم آتیه



info@Atiyehteam.ir